

**Curriculum vitae  
Europass**

**Informații personale**

Nume / Prenume **FÎNARU Dorel Mihael**  
Adresă(e) Str. George Enescu, Suceava  
Telefon(oane) 0744-203256  
E-mail(uri) [dorelfinaru@yahoo.com](mailto:dorelfinaru@yahoo.com)  
Naționalitate(-tăți) română  
Data nașterii 17 februarie 1958

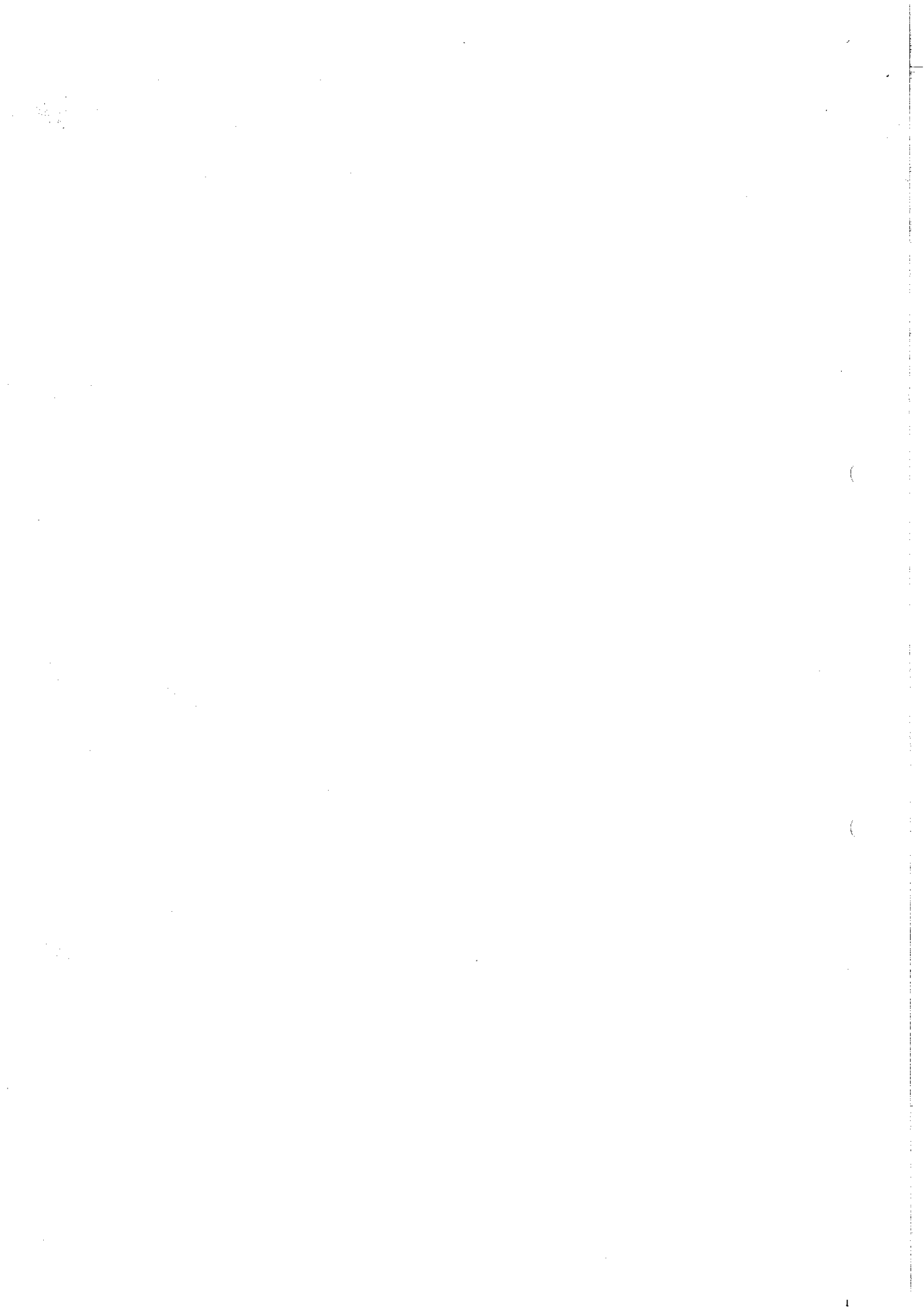
**Locul de muncă vizat /  
Domeniul ocupațional** Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava, Facultatea de Litere și Științe  
ale Comunicării / învățământ și cercetare

**Experiența profesională**

Perioada 2017 – prezent  
Funcția sau postul ocupat **conferențiar univ. dr. habil.**  
Activități și responsabilități principale Activitate didactică la disciplinele *Teoria limbii și lingvistică generală, Filozofia limbajului, Lingvistică romanică, Sociolingvistică, Semiotică lingvistică, Pragmatică, Retorică, Retorică și argumentare, Stilistica limbii române contemporane, Poetică, Analiza discursului literar, Introducere în filologie, Comunicare culturală și lingvistică în spațiul european, Limba spaniolă contemporană, Stilistica limbii spaniole contemporane*, susținute la programele de licență și de masterat;  
Cursuri intensive de limbă română pentru studenții străini (bursieri Erasmus);  
  
Coordonare lucrări de disertație;  
Coordonare lucrări de licență;  
Coordonare lucrări metodico-științifice pentru obținerea gradului didactic I în învățământul preuniversitar;  
  
Membru în comisii de îndrumare la teze de doctorat;  
  
Activitate de cercetare  
Numele și adresa angajatorului Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava, Facultatea de Litere și Științe  
ale Comunicării  
Tipul activității sau sectorul de activitate Didactică și de cercetare

Perioada	1991-2017																				
Funcția sau postul ocupat	<b>lector univ. dr.</b> la Departamentul de limba și literatura română și științele comunicării																				
Activități și responsabilități principale	Activitate de cercetare Activitate didactică la disciplinele <i>Teoria limbii și lingvistică generală, Filozofia limbajului, Lingvistică romanică, Sociolingvistică, Semiotică lingvistică, Pragmatică, Retorică, Retorică și argumentare, Stilistica limbii române contemporane, Poetică, Analiza discursului literar, Introducere în filologie, Comunicare culturală și lingvistică în spațiul european, Limba spaniolă contemporană, Stilistica limbii spaniole contemporane</i> , susținute la programele de licență (cursuri și seminare); cursuri intensive de limba română pentru studenții străini																				
Perioada	1983-1991																				
Funcția sau postul ocupat	Școlile Sirețel – Iași, Pătrăuți – Suceava, Școala Generală nr. 3 – Suceava																				
Perioada	1979-1983																				
Calificarea / diploma obținută	Profesor/Diplomă de licență în filologie, specializarea Limba și literatura română – Limba și literatura spaniolă																				
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, Facultatea de Filologie																				
Calificarea / diploma obținută	<b>Doctorat</b> , susținut în anul 2001, cu tema <i>Poetica eminesciană</i> , coordonator științific: prof. univ. dr. Dumitru Irimia																				
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Filologie																				
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea “Al. I. Cuza”, Iași																				
Specializări în străinătate	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Specializare în <i>Lingvistică generală și hispanică</i>, Facultatea de litere și filozofie, Universitatea Zaragoza, Spania, 1995-1996</li> <li>2. Specializare în <i>Teoria și filozofia limbajului în India antică</i>, Colegiul Sanscrit, Universitatea Delhi, India, 2000-2001</li> <li>3. Specializare în <i>Analiza discursului</i>, Facultatea de Litere, Universitatea Rouen, Franța, 2006</li> </ol>																				
Limba(i) maternă(e)	<b>Limba română</b>																				
Limba(i) străină(e) cunoscută(e)	<b>Spaniolă, Franceză</b>																				
	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Înțelegere</th> <th colspan="2">Vorbire</th> <th>Scriere</th> </tr> <tr> <th>Ascultare</th> <th>Citire</th> <th>Participare la conversație</th> <th>Discurs oral</th> <th>Exprimare scrisă</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Limba spaniolă</b></td> <td>foarte bine</td> <td>foarte bine</td> <td>foarte bine</td> <td>foarte bine</td> </tr> <tr> <td><b>Limba franceză</b></td> <td>foarte bine</td> <td>bine</td> <td>bine</td> <td>bine</td> </tr> </tbody> </table>	Înțelegere		Vorbire		Scriere	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă	<b>Limba spaniolă</b>	foarte bine	foarte bine	foarte bine	foarte bine	<b>Limba franceză</b>	foarte bine	bine	bine	bine
Înțelegere		Vorbire		Scriere																	
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă																	
<b>Limba spaniolă</b>	foarte bine	foarte bine	foarte bine	foarte bine																	
<b>Limba franceză</b>	foarte bine	bine	bine	bine																	

<b>Competențe și abilități sociale</b>	Competențe și aptitudini de comunicare, tehnici de argumentare și explicare, adaptabilitate, generozitate, sociabilitate, spirit de echipă, empatie
<b>Competențe și aptitudini organizatorice</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Membru al comitetului de organizare a Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, Suceava – Chișinău – Cernăuți;</li> <li>2. Membru în colectivul editorial al revistelor: <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>El Genio Maligno</i>. Revista de humanidades y ciencias sociale, Granada, Spania;</li> <li>- <i>Analele Universității „Ștefan cel Mare” Suceava</i>. Seria Lingvistică;</li> <li>- <i>Meridian critic</i>. Annals “Ștefan cel Mare” University of Suceava. Philology Series;</li> <li>- ANADISS, Revue du Centre de Recherche <i>Analyse du Discours</i> (CADISS) de l’Université „Ștefan cel Mare” de Suceava;</li> </ul> </li> <li>3. Jurizare în cadrul Colocviului Național Studentesc „Mihai Eminescu”, Iași, Secțiunea III: Stilistică și poetică; Lexicografie poetică (anual);</li> <li>4. Referent al Editurii Universității „Ștefan cel Mare” Suceava.</li> </ol>
<b>Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului</b>	Tehnoredactare în Microsoft Word (7.0- 2003), Excel, Power Point Utilizare internet
<b>Permis(e) de conducere</b>	Categoria B
<b>Informații suplimentare</b>	Anexă: Listă de lucrări științifice



### Listă de lucrări științifice

#### A. Teza de doctorat

*Ars poetica eminesciană*, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, Suceava, 2006 (colecția *Științe ale limbajului*), 222 p. [ISBN (10)973-666-226-8; (13) 978-973-666-226-3]

#### B. Cărți și capitole în cărți:

*Lingvistica limbilor lumii*, Institutul European, Iași, 2015 (colecția *Academica*, seria *Științele limbajului*, nr. 238), 426 p. [ISBN 978-606-24-0122-1]

*Dicționar de retorică poetică*, vol. I. *Figuri izotopice formale*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2020 [ISBN general: 978-606-17-1663-0; ISBN vol. 1: 978-606-17-1664-7]

Eugeniu Coșeriu, Dorel Fînaru, Dumitru Irimia, *Mic tratat de teorie a limbii și lingvistică generală*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2016 (colecția *Lingua*, nr. 48), 1250 p. [ISBN 978-973-152-327-9]. Autor al capitolelor:

*Științele limbajului*, pp. 23-44, *Autori și opere majore ale filozofiei limbajului, teoriei limbajului și lingvisticii generale*, pp. 195-234, *Probleme ale universalităților lingvistice din perspectiva teoriei și filozofiei limbajului*, pp. 365-376, *Lingvistica metalimbajului*, pp. 471-528, *Diversitatea lingvistică a lumii*, pp. 761-770, *Clasificarea tipologică*, pp. 771-808, *Clasificarea genealogică*, pp. 817-944, *Familiile de limbi ale lumii: Ethnologue vs. LLL*, pp. 945-960, *Clasificarea sociolingvistică și clasificarea geografică*, pp. 961-974, *Schiță pentru o poetică integrală*, pp. 1063-1070, *Probleme generale ale lingvisticii textului*, pp. 1071-1081.

#### C. Ediții îngrijite și volume coordonate:

Eugeniu Coșeriu, *Omul și limbajul său*. Studii de filozofie a limbajului, teorie a limbii și lingvistică generală, Antologie, argument, note, bibliografie și indici de Dorel Fînaru, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, 465 p. [ISBN: 978-973-703-386-4]

Dorel Fînaru, Mihail Iordache, Gheorghe Moldoveanu, Georgeta Rață (editori), *Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului*. Lingvistică, Semiotică, Poetică, Stilistică, vol. I, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Facultatea de Litere și Științe, Suceava, 1992

Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Coroi, Mircea A. Diaconu, Dorel Fînaru (coordonatori), *Limbaje și comunicare*, X-1, partea I, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2009, 430 p. [ISBN general: 978-973-152-168-8; vol. I: 978-973-152-171-8]

Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Coroi, Mircea A. Diaconu, Dorel Fînaru (coord.), *Limbaje și comunicare*, X-2, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2009, 428 p. [ISBN general: 978-973-152-168-8; vol.: 978-973-152-172-5]

Dorel Fînaru (coordonator), *Analiza discursului poetic*. Comentarii ale textelor volumului *Pietre curgătoare*, de Vasile Tudor. Argument, studiu introductiv, postfață, bibliografie și indici de Dorel Fînaru, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, Suceava, 2014, 404 p. [ISBN: 978-973-666-434-2]

Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Coroi, Dorel Fînaru (coordonatori), *Limbaje și comunicare*, vol. XIII, partea I: *Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării*, Casa Editorială „Demiurg”, Iași, 2015, 496 p. [ISBN general: 978-973-152-301-9; ISBN vol. I: 978-973-152-302-6]

Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Coroi, Dorel Fînaru (coordonatori), *Limbaje și comunicare*, vol. XIII, partea a II-a: *Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării*, Casa Editorială „Demiurg”, Iași, 2015, 546 p. [ISBN general: 978-973-152-301-9; vol. II: 978-973-152-303-3]

Johannes Kabatek, Dorel Fînaru, Cristina Bleorțu (coordonatori), *Linguistique du texte/Analyse du discours//Text Linguistics/Discourse Analysis*, numere tematice ale revistei ANADISS, nr. 21, mai, 2016 și nr. 22, noiembrie 2016 [ISSN: 1842-0400]

Dorel Fînaru, Enrique Noguerras (coordonatori), *Rhétorique et Discours/Rhetorics and Discourse*. IN MEMORIAM MARIUS SALA (1932-2018), număr tematic al revistei ANADISS, nr. 26, decembrie 2018 [ISSN: 1842-0400]

#### **D. Studii, eseuri, lucrări ale conferințelor, cronică, recenzii**

*Metafora izotopică a conceptului de poezie*, în *Caietele Colocviului Științific Studentesc „Mihai Eminescu”*, Facultatea de Filologie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 1981, pp. 15-25

*Colocviul național studentesc „Mihai Eminescu”* [Titlul rubricii: *Eminesciana*], în rev. „Dialog”(Iași), v. 13, 1981, nr. 5-6

*Poezia „generației '80”*, în rev. „Dialog”(Iași), v. 15, 1983, nr. 4-5 (97-98), 1983, pp. 11-12

*Elemente de estetică a receptării și de pragmatică a comunicării literare în viziune eminesciană*, în vol. Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, *Limbaje și comunicare*, III, *Expresie și sens*, Junimea, Iași, 1998, pp. 547-555

*Ce e poezia? Cinci lecturi ale „definiției” din „Epigonii”*, în rev. *Limbă și literatură*, Societatea de Științe Filologice din România, Buc., vol. III-IV, 2000, pp. 72-79

*Schiță pentru o poetică integrală*, în vol. Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, *Limbaje și comunicare*, IV, Editura Universității, Suceava, 2000, pp. 523-532

*Eugeniu Coșeriu – „Peste Mode și Timp: Olimp”*, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare”*, seria Filologie, A. Lingvistică, tomul VIII, 2000-2002, Editura Universității, Suceava, 2004, pp. 47-50

*Domeniul poieticii. O reconsiderare din perspectiva poeziei integrale*, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare”*, Seria Filologie, A. Lingvistică, tomul XI, nr. 1, 2005, pp. 187-190

*Metalimbajul. Situația metatextului literar cu statut de „ars poetica”*, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare”*, seria Filologie, A. Lingvistică, tomul XIV, nr. 1, Editura Universității, Suceava, 2008, pp. 21-28

*Metalimbajul. Metalimbaj și terminologie (lingvistică)*, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare”*, seria Filologie, A. Lingvistică, tomul XVI, nr. 1, Editura Universității, Suceava, 2010, pp. 43-57

*Lingvistica textului ca hermeneutică a sensului. Cîteva observații, adnotări și sistematizări*, în vol. Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, *Limbaje și comunicare*, X-1, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2009, pp. 182-187

*Dumitru Irimia și principiile lingvisticii ca știință a culturii*, în vol. Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, *Limbaje și comunicare*, X-1, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2009, pp. 57-59

*Metalimbajul. Metalimbaj și terminologie (lingvistică)*, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare”*, seria Filologie, A. Lingvistică, tomul XVI, nr. 1, Editura Universității, Suceava, 2010, pp. 43-57

*Valențe ale lingvisticii textuale coșeriene*, în vol. *Normă-sistem-uz: codimensionare actuală*, vol. I, Universitatea de Stat din Republica Moldova, Chișinău, 2012, pp. 16-23

(Conferință în plen la Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XI-a, Chișinău, 12-14 mai 2011)

*Universaliiile limbajului*, în „Meridian critic”. Annals „Ștefan cel Mare” University of Suceava. Philology Series, vol. 22, nr. 1, 2014, pp. 159-171

*Mythos y logos*. Algunos notas sobre las relaciones entre mito, religión, lengua y pensamiento, în vol. Conferinței Internaționale „Omul și mitul”, *El hombre y el mito*. El ser y la aventura del espíritu hacia el saber. Dimensión mítica y demitización, Series Académica no. 1, Editorial El Genio Maligno, Granada, España, 2015, pp. 215-220

*Preliminarii la o descriere a conceptului de tip lingvistic la Eugeniu Coșeriu*, în vol. Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XIII-a, Suceava, 16-18 octombrie 2015, *Limbaje și comunicare*, vol. XIII, partea I: *Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2015, pp. 107-117

*Eugeniu Coșeriu – amintiri din viitor*, în vol. Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XIII-a, Suceava, 16-18 octombrie 2015, *Limbaje și comunicare*, vol. XIII, partea a II-a: *Dinamica limbilor și literaturilor în epoca globalizării*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2015, pp. 37-43

*Noi teorii și practici în clasificarea genealogică a limbilor lumii*, în rev. „Meridian critic”. Annals „Ștefan cel Mare” University of Suceava, vol. 25, nr. 2, 2015, pp. 133-142

*Surse ale lingvisticii textului la Eugeniu Coșeriu*, în rev. „Studii de Știință și Cultură”, vol. XI, nr. 1, 2015, pp. 57-64

*Delimitări în lingvistica textului: text informativ – text literar*, în „Meridian critic”. Annals „Ștefan cel Mare” University of Suceava. Philology Series, vol. 27, nr. 2, 2016, pp. 189-191

Odette Buzea, Dorel Fînar, „*Dintre sute de catarge...*”. O interpretare poetică, [Titlul rubricii: *Eminesciana*], în rev. „Dialog”(Iași), v. 13, 1981, nr. 5-6 (83-84), p. 13

Dorel Fînar, Enrique Nogueras, Estudio preliminar: *Más allá de las modas y del tiempo*, în vol. Vasile Tudor, *La ronda de soledad/Rondul de singurătate*, Antología, traducción, estudio preliminar y postfacio de Dorel Fînar y Enrique Nogueras, Edicion El Genio Maligno, Series Minor/3, Malaga/Spain, 2014, pp. 9-17 [ISBN: 978-84-939128-6-4]

Enrique Nogueras, Dorel Fînar, Post facio: *Notas sobre el proceso de traducción*, în vol. Vasile Tudor, *La ronda de soledad/Rondul de singurătate*, Antología, traducción, estudio preliminar y postfacio de Dorel Fînar y Enrique Nogueras, Edicion El Genio Maligno, Series Minor/3, Malaga/Spain, 2014, pp. 127-130 [ISBN: 978-84-939128-6-4]

Angela Robu, Dorel Fînar, *Un cruciat al ideii de ucrainitate/Хрестоносець ідеї українства*, în vol. Ihor Nabytovych (editor), *У пошуках істини*. Збірник на пошану професора Володимира Антофійчука / *In search of the truth*. Collection of articles in honor of professor Volodymyr Antofiychuk, Chernivtsi – Drohobych, Pósvit, 2015, pp. 16-18

Cristina Bleorțu, Dorel Fînar, *Laudatio Profesorului Johannes Kabatek, cu ocazia conferirii titlului de Doctor Honoris Causa al Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, România, 19 octombrie 2016*, în „Meridian critic”. Annals „Ștefan cel Mare” University of Suceava. Philology Series, vol. 27, nr. 2, 2016, pp. 143-147

*Constantin Noica și Eugeniu Coșeriu despre tema „limbaj și poezie”*, în rev. „Studii de Știință și Cultură”, vol. XIII, nr. 4, 2017, pp. 77-84

*L'imaginaire métapoétique chez Mihai Eminescu*, în rev. ANADISS, nr. 24, decembrie, 2017, pp. 65-72

*Elements of Philosophy of Language in Constantin Noica's Texts*, în Annals of University „Ștefan cel Mare” Suceava, Series of Philosophy and Social Human, vol. II, 2017, pp. 5-15

Anișoara-Nina Dumitrov, Dorel Fînar, *L'influence française dans la terminologie bibliothéconomique roumaine des publications périodiques et sérielles*, în rev. ANADISS, nr. 24, decembrie, 2017, pp. 151-158

*La modernidad de la poética eminesciana*, în rev. „El genio maligno”. Revista de humanidades y ciencias sociales, nr. 22, marzo, 2018 <https://elgeniomaligno.eu/la-modernidad-de-la-poetica-eminesciana/>

*La mémoire du langage*, în rev. ANADISS, nr. 25, mai, 2018, pp. 13-17

*La rhétorique est morte, vive la rhétorique!*, în rev. ANADISS, nr. 26, decembrie, 2018, pp. 79-86

*Retórica y discurso. Presentación*, în rev. ANADISS, nr. 26, decembrie, 2018, pp. 11-15 (în colaborare cu Enrique Nogueras)

*Eugeniu Coșeriu despre traducere. Cîteva note bibliografice*, în rev. *Atelier de traduction*, 2019, pp. 347-352

*L'intertexte poétique, source d'ironie et d'humour. Quelques exemples de la poésie roumaine*, în rev. ANADISS, nr. 29, mai, 2020, pp. 61-67

*Linguștii și poezia*, în în „Meridian critic”. Annals „Ștefan cel Mare” University of Suceava. Philology Series, vol. 36, nr. 1, 2021, pp. 213-218

*Términos alimentarios amerindios con proyección internacional*, în rev. ANADISS, nr. 32, decembrie, 2021, pp. 83-86

### Recenzii

Johannes Kabatek, *Tradiții discursive*. Studii, Editori: Cristina Bleorțu, Adrian Turculeț, Carlota de Benito Moreno, Miguel Cuevas-Alonso, București, Editura Academiei Române, 2015, 242 p., în rev. „Meridian critic”. Annals „Ștefan cel Mare” University of Suceava, vol. 24, nr. 1, 2015, pp. 253-256

Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Coroi (coord.), *Cent ans de Saussure (1916-2016)*, Casa Editorială *Demiurg*, Iași, 2016 (196 p., colecția *Lingua*, nr. 50), în rev. „Studii de Știință și Cultură”, vol. XIII, nr. 3, septembrie, 2017, pp. 141-143

Ion Manoli, *Dictionnaire des termes littéraires. Étymologie. Définition. Exemplification. Théorie*, Editions ULIM, Chișinău, 2017, 630 p. în rev. ANADISS, nr. 26, decembrie, 2018, pp. 429-433

Johannes Kabatek, Adolfo Murguía, «A spune lucrurile așa cum sunt...» Conversații cu Eugeniu Coșeriu [«Decir las cosas como son...» Conversaciones con Eugenio Coseriu], Traducción, índices y adiciones bio-bibliográficos de Adrian Turculeț y Cristina Bleorțu, Iași, Casa Editorial *Demiurg*, colección Archivo Eugenio Coseriu, 2017, 280 p., în rev. „Revue roumaine de linguistique”, an LXIII, nr. 4, 2018, pp. 419-421

Sanda Maria Ardeleanu, Ioana Crina Prodan, Cristina Bleorțu (coords.), In honorem Doctor honoris causa Johannes Kabatek, în ANADISS, número hors-série, mayo 2017, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 151 p., în rev. „Meridian critic”. Annals „Ștefan cel Mare” University of Suceava, vol. 30, nr. 1, 2018, p. 327-330

### E. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, COLOCVII, MESE ROTUNDE NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE:

*Lingvistica textului ca hermeneutică a sensului*. Cîteva considerații, adnotări și sistematizări, lucrare prezentată în cadrul Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a X-a, Suceava, 22-24 octombrie 2009

*Tema „limbaj și poezie” în opera lui Eugeniu Coșeriu*, lucrare prezentată în cadrul colocviului „Coseriu: perspectives contemporaines. Congrès international de linguistique intégrale. Seconde édition” (*Coseclus*), Cluj-Napoca, 2009

*Teze despre tema „mit și limbaj”*, lucrare prezentată în cadrul Conferinței Internaționale „Omul și mitul”. Ființa umană și aventura spiritului întru cunoaștere. Dimensiune mitică și demitizare, ediția a IV-a, 5-7 mai 2011



*Valențe ale lingvisticii textuale coșeriere*, comunicare în plen în cadrul Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu” (Chișinău – Suceava – Cernăuți), ediția a XI-a, Chișinău, 12-14 mai 2011

*El mito como „universo de discurso”*, lucrare prezentată în cadrul Conferinței Internaționale „Omul și mitul”. Ființa umană și aventura spiritului întru cunoaștere. Dimensiune mitică și demitizare, ediția a VI-a, 14-15 mai 2015

*Surse ale lingvisticii textului*, lucrare prezentată în cadrul Colocviului Internațional Aniversar „Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere”, Iași – Bălți, 27-29 iulie 2011

*Preliminarii la o descriere a conceptului de tip lingvistic la Eugeniu Coșeriu*, lucrare prezentată în cadrul Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XIII-a, Suceava, 16-18 octombrie 2015

*Eugeniu Coșeriu – amintiri din viitor*, lucrare prezentată în cadrul Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XIII-a, Suceava, 16-18 octombrie 2015

*Noi tendințe în clasificarea limbilor lumii*, lucrare prezentată la Colocviul internațional *Calitate în învățământul superior*. Transdisciplinaritate în sistemele educaționale universitare, ediția a II-a, desfășurat la Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, în perioada 12-14 mai 2016

*Universul de discurs al mitului*, lucrare prezentată în cadrul Colocviului internațional *Omul și mitul. Ființa umană și aventura spiritului întru cunoaștere. dimensiune mitică și demitizare*, ediția a VII-a, Suceava, 18-19 mai 2017

*Memorie și tradiție discursivă*, lucrare prezentată în cadrul Conferinței internaționale *Discurs critic și variație lingvistică. Memorie, discurs, literatură (I)*, ediția a VII-a, Suceava, 28-29 iulie 2017

*Eugeniu Coșeriu și lingvistica metalimbajului*, lucrare prezentată în cadrul Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XIV-a, Universitatea de Stat din Moldova, Chișinău, 13-14 octombrie 2017

*Limbi minoritare vorbite în Bucovina*, lucrare prezentată în cadrul Simpozionului național cu participare internațională „Contribuția bibliotecii la afirmarea diversității culturale în spațiul românesc”, ediția a II-a, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava, 20-21 aprilie 2018

*El texto literario según Coseriu*, conferință prezentată la Facultatea de Litere și Filosofie a Universității din Granada (Spania), 8 mai, 2018 (în cadrul ciclului de conferințe *Rumanía 100, Centenario de la creación del Estado rumano*)

*Eminescu la Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava*, lucrare prezentată în cadrul Zilelor Eminescu, Ipotești, 13-15 iunie 2018

*Memoria limbii*, lucrare prezentată în cadrul Conferinței internaționale *Discurs critic și variație lingvistică. Memorie, discurs, literatură (II)*, ediția a VIII-a, Suceava, 12-13 iulie 2018

*Probleme ale traducerii din perspectiva integralismului lingvistic*, lucrare prezentată în cadrul Conferinței internaționale *O sută de ani de traduceri în limba română*, Suceava, 11-12 octombrie 2018

*Trihotomia coșeriană desemnare-semnificație-sens în traductologie*, lucrare prezentată în cadrul Conferinței internaționale *Dialogul civilizațiilor: mize, provocări și contribuții traductologice*, Chișinău, 17 octombrie 2018

*Principii și valori etice ale lingvisticii ca știință a culturii*, lucrare prezentată în cadrul Conferinței științifice internaționale *Valori Etice în Educație, Cercetare și Inovare (EIAECSAD)*, Suceava, 19-20 octombrie 2018

*Scurtă istorie a interferențelor lingvistice*, lucrare prezentată în cadrul mesei rotunde internaționale *Interferențe lingvistice și culturale la Cernăuți și în lume (II)*, Cernăuți, 14 decembrie 2018

*Istoricitatea și creativitatea limbajului*, lucrare prezentată în cadrul Colocviului Internațional „Patrimoniul canonic – suport al vitalității și diversității culturale”, ediția a VII-a, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava, 4-6 aprilie 2019

*Coordenadas de la lingüística del texto en el conjunto de la lingüística integral de Eugenio Coseriu*, lucrare prezentată în cadrul conferinței *El Mundo Románico: Lenguas y Culturas*, Granada, Spania, 2 mai 2019

*Savoarea unui text uitat: „Economia stupilor” de Ioan Molnar Piuaru (1785)*, lucrare prezentată în cadrul Conferinței internaționale *Discurs critic și variație lingvistică*. Restituiri. Analiza și interpretarea textelor „uite”, ediția a IX-a, Suceava, 11-12 iulie 2019

*Cîteva considerații (mai mult sau mai puțin integraliste) despre tema timp și limbaj*, lucrare prezentată în cadrul Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XV-a, Universitatea Națională „Yuriy Fedkovych”, Cernăuți, Ucraina, 11-12 octombrie 2019

*Conceptul de tip lingvistic la Eugeniu Coșeriu și Dumitru Copceag*, lucrare prezentată în cadrul Conferinței *Primer taller internacional sobre las Culturas Ibéricas en su Contexto Románico*, Suceava, 5 decembrie 2019

*Turnul Babel. Istoria unei ruine*, lucrare prezentată în cadrul Conferinței Internaționale *Interferențe lingvistice și culturale la Cernăuți și în lume (III)*, Cernăuți, Ucraina, 13 decembrie 2019

*Cîteva considerații despre tema „formă și substanță în poezie”*, lucrare prezentată în cadrul Conferinței internaționale *Coseriu's linguistic – origin and actuality*, Zürich, 16-18 iunie 2021

*Cititorul cu mască: lectura incognito*, lucrare prezentată în cadrul Conferinței *Contribuția bibliotecii la afirmarea diversității culturale în spațiul românesc*, ediția a V-a, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava, 15-17 iulie 2021

*Periodicele din biblioteca lui Eugeniu Coșeriu – donația de la Tübingen către Biblioteca Universității „Ștefan cel Mare din Suceava*, lucrare prezentată împreună cu Sanda-Maria Ardeleanu în cadrul Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu” (Chișinău – Suceava – Cernăuți), ediția a XVI-a, Chișinău, 24-25 septembrie 2021

*Creativitatea lingvistică din perspectiva integralismului: limbaj, limbă, text/discurs*, comunicare în plen în cadrul Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu” (Chișinău – Suceava – Cernăuți), ediția a XVI-a, Chișinău, 24-25 septembrie 2021

## **F. TRADUCERI CRITICE (cu note și comentarii)**

Eugeniu Coșeriu, *Teze despre tema „Limbaj și poezie”*, în rev. „România literară”, nr. 41, 1995, p. 11 (Traducere din limba spaniolă, în colaborare cu autorul)

Eugeniu Coșeriu, *Omul și limbajul său*, în vol. Eugeniu Coșeriu, *Omul și limbajul său*. Studii de teorie și filozofie a limbajului, Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, pp. 36-52 (Traducere comparativ-cumulativă de Dorel Fînaru după versiunile din limbile italiană, franceză și spaniolă)

Eugeniu Coșeriu, *Limbajul și înțelegerea existențială a omului actual*, în vol. Eugeniu Coșeriu, *Omul și limbajul său*. Studii de teorie și filozofie a limbajului, Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, pp. 135-160 (Traducere din limba spaniolă de Mihaela Pohoată, Ramona Pohoată și Dorel Fînaru)

Eugeniu Coșeriu, *Teze despre tema „limbaj și poezie”*, în vol. Eugeniu Coșeriu, *Omul și limbajul său*. Studii de teorie și filozofie a limbajului, Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, pp. 161-166 (Traducere din limba spaniolă de Dorel Fînaru)

Eugeniu Coșeriu, *Logica limbajului și logica gramaticii*, în vol. Eugeniu Coșeriu, *Omul și limbajul său*. Studii de teorie și filozofie a limbajului, Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, pp. 255-281 (Traducere comparativ-cumulativă de Dorel Fînaru după versiunile din limbile franceză și spaniolă)

Eugeniu Coșeriu, *Semantica, forma interioară a limbajului și structura profundă*, în vol. Eugeniu Coșeriu, *Omul și limbajul său*. Studii de teorie și filozofie a limbajului, Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, pp. 282-293 (Traducere din limba spaniolă de Angela Petriuc, Cătălina Pînzariu și Dorel Fînaru)

Eugeniu Coșeriu, *Nu există schimbare lingvistică*, în vol. Eugeniu Coșeriu, *Omul și limbajul său*. Studii de teorie și filozofie a limbajului, Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, pp. 317-332 (Traducere comparativ-cumulativă de Dorel Fînaru după versiunile din limbile engleză și franceză)

Eugeniu Coșeriu, *Lingvistica textului ca hermeneutică a sensului*, în vol. Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Coroi, Mircea A. Diaconu, Dorel Fînaru (coordonatori), *Limbaje și comunicare*, X-1, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2009, pp. 127-129 (Traducere din limba spaniolă de Dorel Fînaru)

Eugeniu Coșeriu, *Zece teze despre esența limbajului și a semnificației*, în vol. Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Coroi, Mircea A. Diaconu, Dorel Fînaru (coordonatori), *Limbaje și comunicare*, X-1, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2009, pp. 9-12 (Traducere comparativ-cumulativă de Nicoleta Loredana Moroșan și Dorel Fînaru după versiunile din limbile franceză și spaniolă)

Vasile Tudor, *La ronda de soledad/Rondul de singurătate*, Antología, traducción, estudio preliminar y postfacio de Dorel Fînaru y Enrique Noguerras, Edición El Genio Maligno, Series Minor/3, Granada/Spania, 2014, 135 p. [ISBN: 978-84-939128-6-4]

Eugeniu Coșeriu, *Lingvistica istorică și istoria limbilor*, în vol. Dorel Fînaru, *Lingvistica limbilor lumii*, Institutul European, Iași, 2015, pp. 33-38 (Traducere cumulativ-comparativă din limbile italiană, franceză și spaniolă de Georgeta Rață și Dorel Fînaru)

Eugeniu Coșeriu, *Orationis fundamenta*. Rugăciunea ca text, în vol. Eugeniu Coșeriu, Dorel Fînaru, Dumitru Irimia, *Mic tratat de teorie a limbii și lingvistică generală*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2016 (colecția *Lingua*, nr. 48), pp. 997-1013 (Traducerea publicată aici este o traducere comparativ-cumulativă de Andreea Grinea și Dorel Fînaru după textul original italian și versiunea spaniolă revizuită și completată de autor)

Eugeniu Coșeriu, *Informație și literatură*, în „Meridian critic”. Annals „Ștefan cel Mare” University of Suceava. Philology Series, vol. 27, nr. 2, 2016, pp. 175-188 (Traducere din limba spaniolă de Dorel Fînaru și Adrian Ionescu)

Johannes Kabatek, *Determinare și cadru: după 60 de ani*, în rev. „Limba română”. Revistă de știință și cultură, Chișinău, nr. 1 (237), 2017, pp. 68-90 (Traducere din limba spaniolă, note și comentarii de Dorel Fînaru și Cristina Bleorțu)

Johannes Kabatek, *João de Barros și Antonio Nebrija (plecând de la notițele lui Eugeniu Coșeriu)*, în rev. „Limba română”. Revistă de știință și cultură, Chișinău, nr. 4 (240), 2017, pp. 124-142 (Traducere din limba spaniolă de Cristina Bleorțu și Dorel Fînaru)

Mihai Eminescu, *Lumină de lună/Luz de luna*, Antologie, traducere, prefață, notă asupra ediției, note și comentarii de Dorel Fînaru și Enrique Noguerras/Antología, traducción, prefacio, nota sobre la edición, notas y comentarios de Dorel Fînaru y Enrique Noguerras, Editura Eikon, București, 2019 [ISBN: 978-606-49-0217-7]

Kabatek, Johannes, *Eugeniu Coșeriu*. Pagini de exegeză și de reconstrucție biografică, Traducere de Alina-Viorela Prelipcean, Dorel Fînaru, Cristinel Munteanu, Cristina Bleorțu, Editura Institutul European, Iași, 2020, 222 p. [ISBN: 978-606-24-0280-8]

#### **G. PREMII, DISTINCȚII etc.**

Premiul pentru critică literară și eseu, acordat de Fundația Culturală a Bucovinei, ediția a XI-a, Suceava, 2007



## H. REFERINȚE:

Munteanu, Cristinel, *O antologie Coșeriu de referință*, în rev. „Limba română”, Chișinău, anul XIX, nr. 9-10, 2009

Deju, Elena, *The Man and His Language*, în Annals of „Ștefan cel Mare” University of Suceava, Philosophy, Social and Human Disciplines Series, vol. II, 2009, pp. 95-96

Cârâc, Ioan S.; Munteanu, Cristinel, *O carte fundamentală: Eugeniu Coșeriu, „Omul și limbajul său”*, în Sanda-Maria Ardeleanu, Ioana-Crina Coroi, Mircea A. Diaconu, Dorel Fînar (coordonatori), *Limbaje și comunicare X2: Creativitate, semanticitate, alteritate (Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”*, ediția a X-a, Suceava), Casa Editorială Demiurg, Iași, 2009, pp. 401-404

Mîrzea Vasile, Carmen, [Eugeniu Coșeriu, *Omul și limbajul său*, Studii de filozofie a limbajului, teorie a limbii și lingvistică generală, Antologie, argument, note, bibliografie și indici de Dorel Fînar, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009], în rev. „Limba română”, Editura Academiei, anul LIX, nr. 1, 2010, pp. 123-124

Dumitrov, Anișoara-Nina; Pohoată, Ramona-Olga, [Eugeniu Coșeriu, *Omul și limbajul său*, Studii de filozofie a limbajului, teorie a limbii și lingvistică generală, Antologie, argument, note, bibliografie și indici de Dorel Fînar, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009], în rev. *Analele Universității din Craiova*, Seria Științe Filologice, Lingvistică, anul XXXII, nr. 1-2, 2010, pp. 392-395

Bărduț, Alexandru, [Dorel Fînar, *Lingvistica limbilor lumii*, Institutul european, Iași, 2015], în în „Meridian critic”. Annals „Ștefan cel Mare” University of Suceava. Philology Series, vol. 27, nr. 2, 2016, pp. 226-228

Munteanu, Cristinel, *Lingvistica limbilor lumii*, Institutul European, Iași, 2015, în rev. „Studii și cercetări științifice”, Seria *Filologie*, nr. 36, 2016, pp. 163-165

Bleorțu, Cristina; García Rodríguez, Alba [Dorel Fînar, *Lingvistica limbilor lumii*, Institutul european, Iași, 2015], în „Nueva Revista de Filología Hispánica”, nr. 1, 2017, pp. 214-218

Roșu, Florentina Roxana, *Une description de la grande diversité linguistique du monde*, în rev. ANADISS, 31 (1), 2021, pp. 311-312